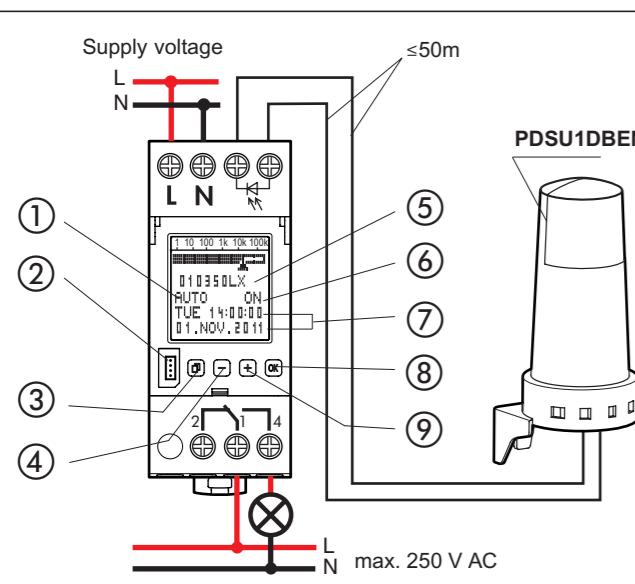
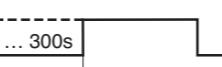
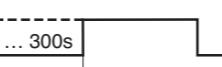
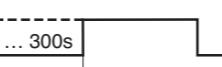
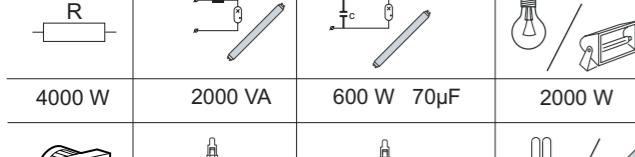
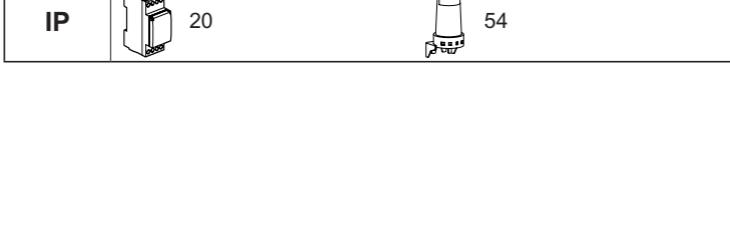
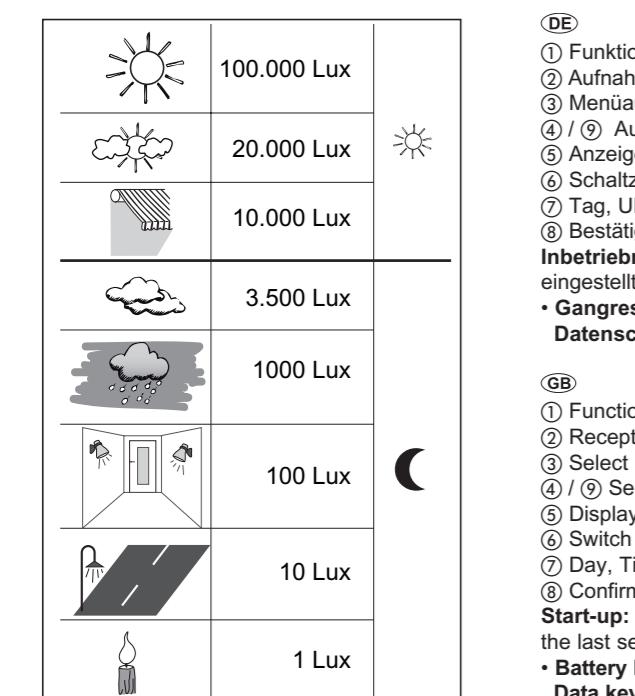
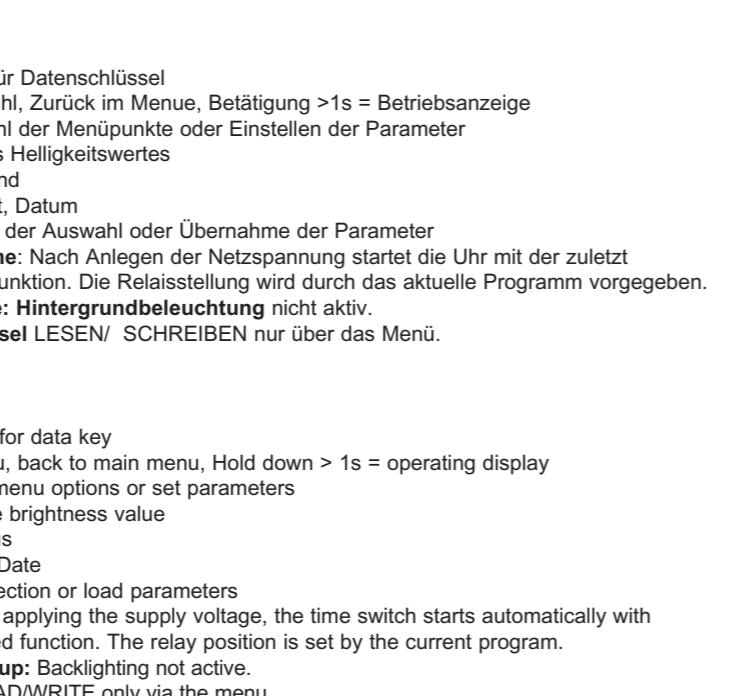


PDSU1DBN

05104727

		<table border="1"> <tr> <td>(M)</td><td>230 V~ 50/60 Hz</td></tr> <tr> <td>(+)</td><td>R 5 a / +25° C</td></tr> <tr> <td>(P)</td><td>1 W</td></tr> <tr> <td>(Clock)</td><td>~ 0,1 s/d</td></tr> <tr> <td>(Switch)</td><td>16 A/250 V~μ cos φ = 1</td></tr> <tr> <td colspan="2"> (DE) Ansprechverzögerung 30 s ... 300 s (GB) Delay 30 s ... 300 s  </td></tr> <tr> <td colspan="2"> (DE) Schaltschwelle 1 lx ... 100 klx (GB) Switching threshold 1 lx ... 100 klx </td></tr> <tr> <td>  1,5...4 mm² </td><td>  1,5...2,5 mm² </td><td>  8 mm </td><td></td></tr> <tr> <td>  -20° C ... +55° C </td><td>  -20° C ... +70° C </td><td></td><td></td></tr> <tr> <td>  -20° C ... +60° C </td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr> <td> (DE) Kein Sensor angeschlossen, Leitungsbruch oder Kurzschluß (GB) No sensor connected, cable break or short circuit </td><td></td><td></td><td></td></tr> </table>		(M)	230 V~ 50/60 Hz	(+)	R 5 a / +25° C	(P)	1 W	(Clock)	~ 0,1 s/d	(Switch)	16 A/250 V~ μ cos φ = 1	(DE) Ansprechverzögerung 30 s ... 300 s (GB) Delay 30 s ... 300 s 		(DE) Schaltschwelle 1 lx ... 100 klx (GB) Switching threshold 1 lx ... 100 klx		 1,5...4 mm ²	 1,5...2,5 mm ²	 8 mm		 -20° C ... +55° C	 -20° C ... +70° C			 -20° C ... +60° C				(DE) Kein Sensor angeschlossen, Leitungsbruch oder Kurzschluß (GB) No sensor connected, cable break or short circuit			
(M)	230 V~ 50/60 Hz																																
(+)	R 5 a / +25° C																																
(P)	1 W																																
(Clock)	~ 0,1 s/d																																
(Switch)	16 A/250 V~ μ cos φ = 1																																
(DE) Ansprechverzögerung 30 s ... 300 s (GB) Delay 30 s ... 300 s 																																	
(DE) Schaltschwelle 1 lx ... 100 klx (GB) Switching threshold 1 lx ... 100 klx																																	
 1,5...4 mm ²	 1,5...2,5 mm ²	 8 mm																															
 -20° C ... +55° C	 -20° C ... +70° C																																
 -20° C ... +60° C																																	
(DE) Kein Sensor angeschlossen, Leitungsbruch oder Kurzschluß (GB) No sensor connected, cable break or short circuit																																	
																																	
																																	

(DE)

- ① Funktion
- ② Aufnahme für Datenschlüssel
- ③ Menüauswahl, Zurück im Menüe, Betätigung >1s = Betriebsanzeige
- ④ / ⑨ Auswahl der Menüpunkte oder Einstellen der Parameter
- ⑤ Anzeige des Helligkeitswertes
- ⑥ Schaltzustand
- ⑦ Tag, Uhrzeit, Datum
- ⑧ Bestätigung der Auswahl oder Übernahme der Parameter

Inbetriebnahme: Nach Anlegen der Netzspannung startet die Uhr mit der zuletzt eingestellten Funktion. Die Relaisstellung wird durch das aktuelle Programm vorgegeben.

- **Gangreserve:** Hintergrundbeleuchtung nicht aktiv.
- Datenschlüssel LESEN/ SCHREIBEN nur über das Menü.

(GB)

- ① Function
- ② Receptacle for data key
- ③ Select menu, back to main menu, Hold down > 1s = operating display
- ④ / ⑨ Select menu options or set parameters
- ⑤ Displays the brightness value
- ⑥ Switch status
- ⑦ Day, Time, Date
- ⑧ Confirm selection or load parameters

Start-up: after applying the supply voltage, the time switch starts automatically with the last selected function. The relay position is set by the current program.

- **Battery backup:** Backlighting not active.
- Data key READ/WRITE only via the menu.

⚠ Sicherheitshinweise:

Dieses Produkt darf nur durch eine Elektrofachkraft installiert werden, anderenfalls besteht Brandgefahr oder Gefahr eines elektrischen Schlags. Vor der Installation die Bedienungsanleitung lesen, den produktsspezifischen Montageort beachten und nur Originalzubehör benutzen. Alle Produkte dürfen ausschließlich nur durch geschultes und zugelassenes Personal geöffnet und repariert werden. Durch unbefugte Öffnung oder Reparatur erlöschen alle Haftungs-, Ersatz- und Gewährleistungsansprüche.

⚠ Safety notes

This product may be installed only by a qualified electrician. Non-compliance may result in a fire hazard or electric shocks. Before installation, read the operating instructions and observe the product-specific requirements for the installation location. Use only original spare parts for repair and maintenance. All products may be opened and repaired only by specially trained personnel. Unauthorised opening and repair by other persons will invalidate all claims for liability, replacement or warranty services.

(DE) Das Gerät enthält eine LiMnO₂ Primärzelle. Diese muss nach Produktlebensdauer fachgerecht entnommen und nach den landesspezifischen gesetzlichen Bestimmungen umweltgerecht entsorgt werden.

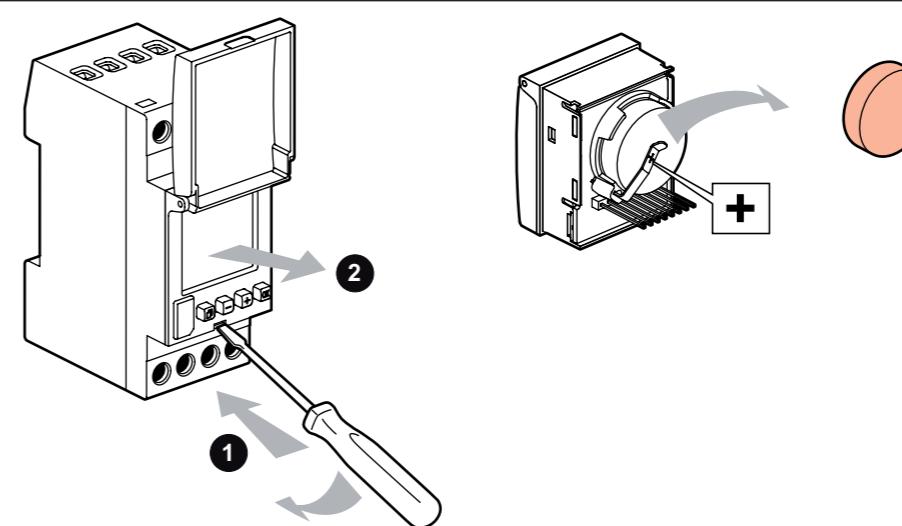
(GB) The device contains a LiMnO₂ primary cell. When the product reaches the end of its life, this cell must be correctly removed and disposed of in accordance with national legislation and the requirements of environmental protection.

(DE) Wirkungsweise Typ 1.B. S. T.
IEC/EN 60730-1, IEC/EN 60730-2-7
Montage: Verteilereinbau
Verschmutzungsgrad: 2
Schaltausgang potentialfrei
Bemessungsspannung: 4 kV

(GB) Operating principle: Typ 1.B. S. T.
IEC/EN 60730-1, IEC/EN 60730-2-7
Montage: in distribution panel
Degree of contamination: 2
Switch output, potential-free
Rated impulse voltage 4kV

(DE) ausführliche Funktionsbeschreibungen befinden sich auf der beigefügten CD

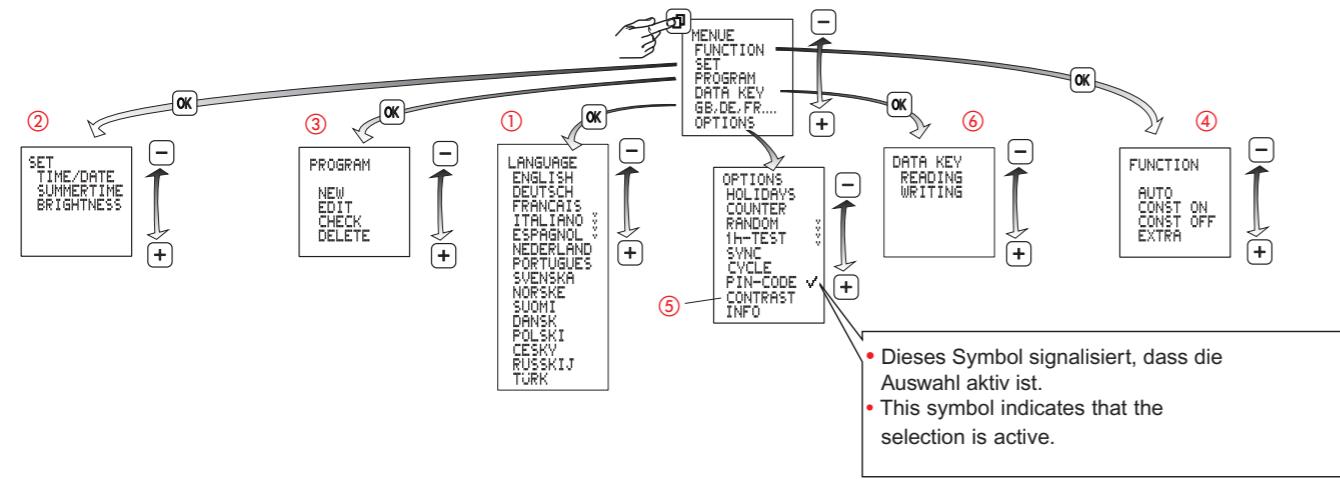
(GB) The CD supplied contains detailed operating descriptions



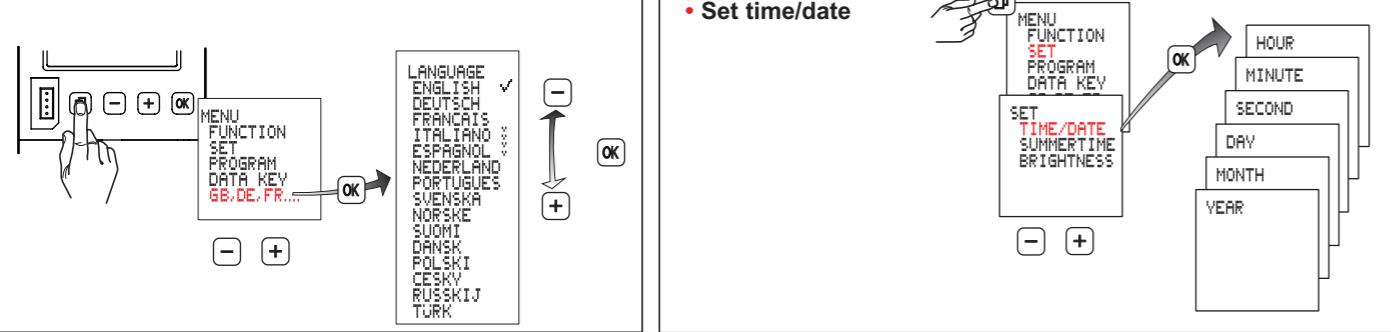
• Vor dem Ausbau des Moduls muss das Gerät freigeschaltet werden, da ansonsten die Gefahr eines elektrischen Schlags besteht. Das Gerät erst wieder nach Einbau des Moduls mit Spannung versorgen. Ausschließlich Batterietyp Li Zelle (LiMnO₂) CR2477, 3V verwenden. Hochtemperaturtype min +85°C

• **Warning:** Electrical shock - Disconnect all power from the device before dismantling the module and replacing the battery. Always use a Li cell type battery (LiMnO₂) CR2477, 3V high temperature type min +85°C

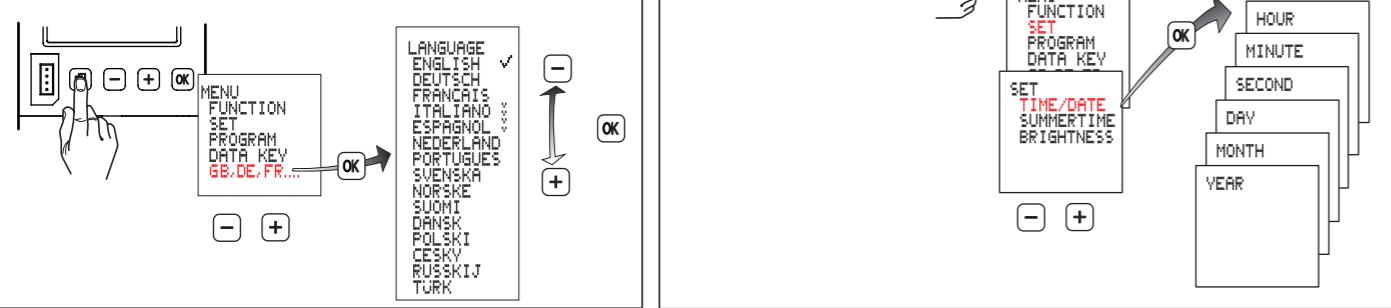
• Übersicht
• Overview



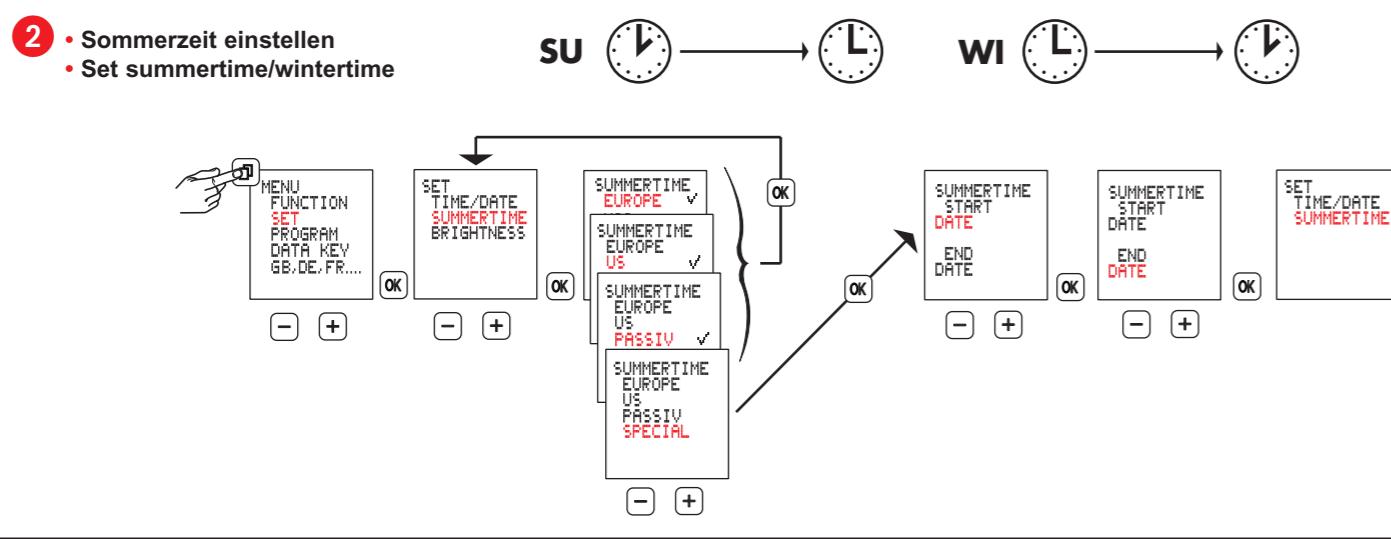
1 • Sprache einstellen
• Set language



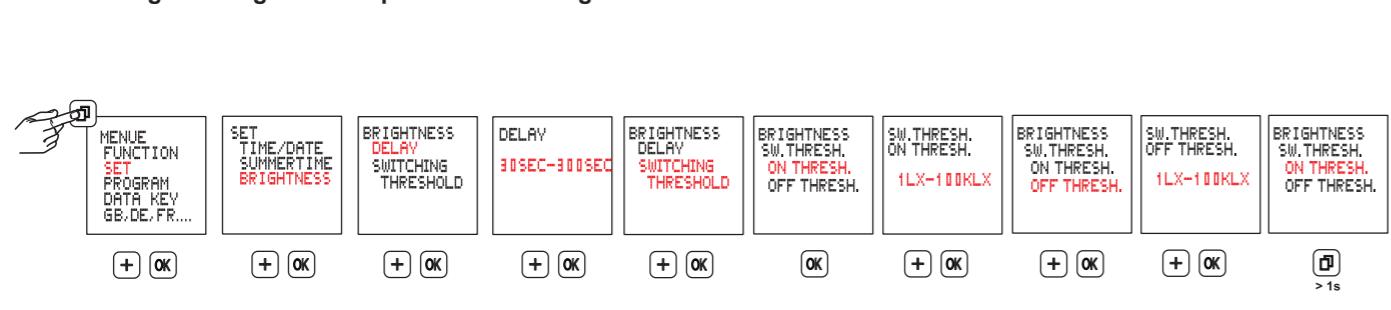
2 • Zeit/Datum einstellen
• Set time/date



2 • Sommerzeit einstellen
• Set summertime/wintertime



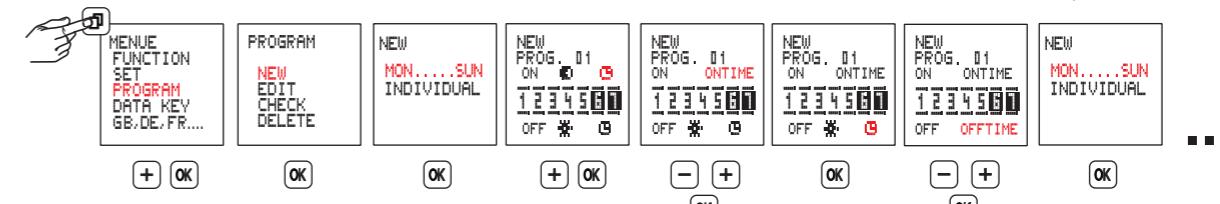
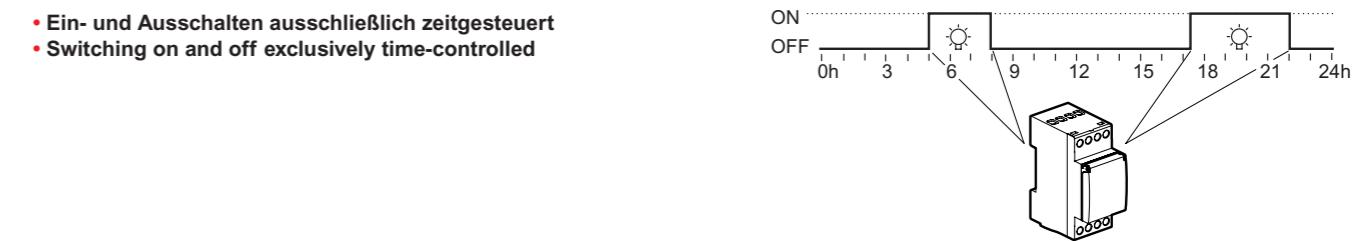
2 • Einstellungen für helligkeitsabhängiges Schalten
• Settings for brightness-dependent switching



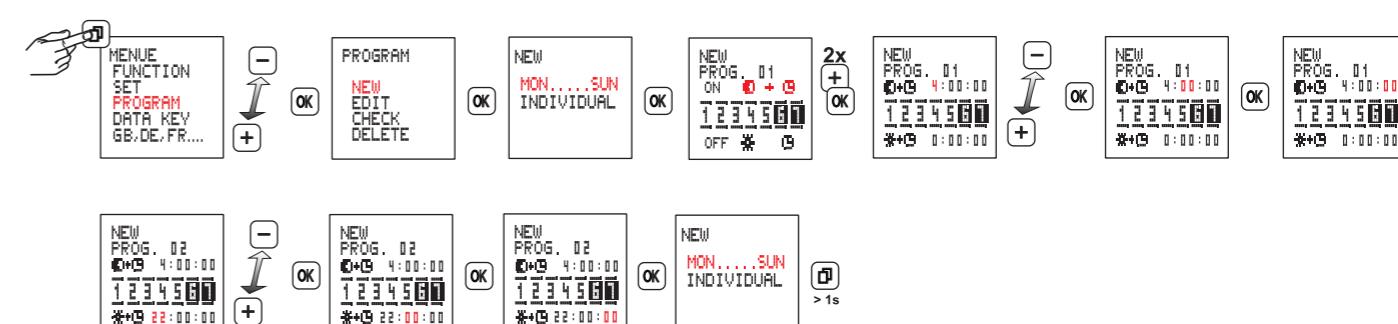
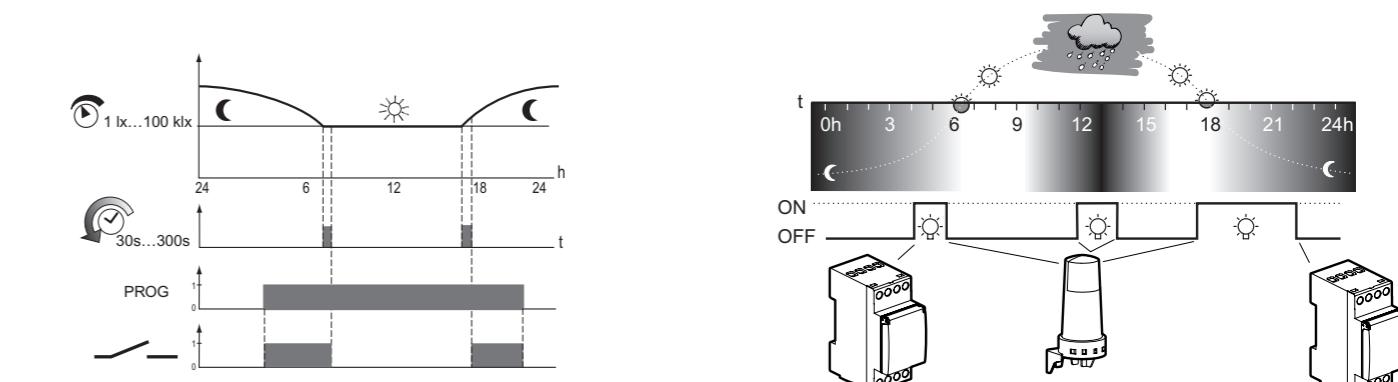
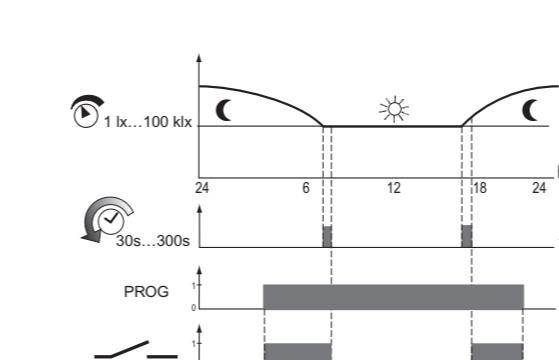
3 • Programmierung
• Programming

- Für die Funktion des Gerätes ist es zwingend erforderlich ein Programm einzustellen.
• A program must be set in order for the device to function.

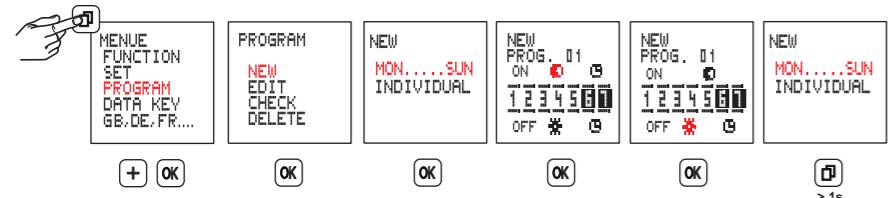
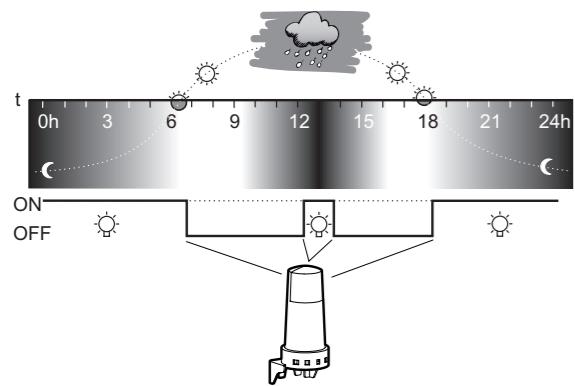
- Ein- und Ausschalten ausschließlich zeitgesteuert
• Switching on and off exclusively time-controlled



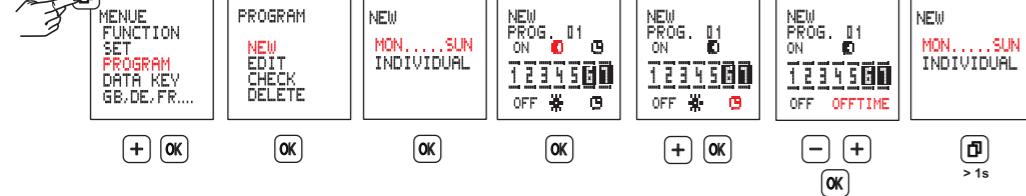
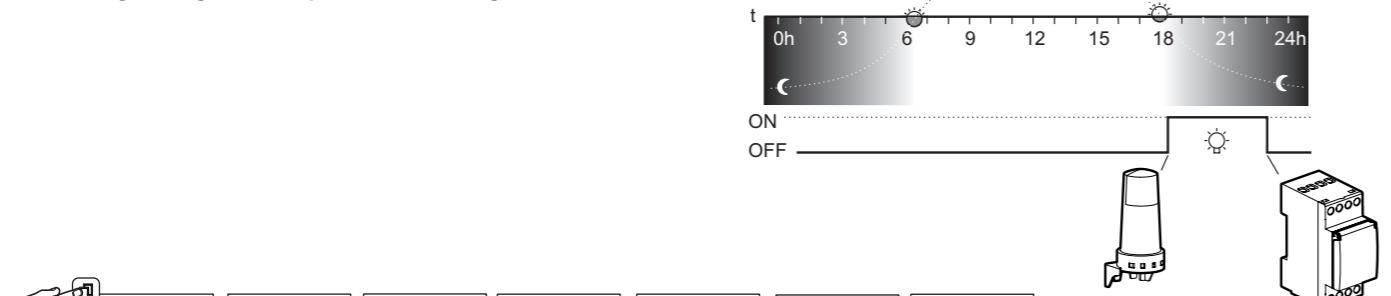
- Innerhalb einer vorgegebenen Ein- und Ausschaltzeit bestimmt die Helligkeit die Zeitpunkte des Schaltens
• Within a specified switch-on/off time, the brightness determines the switching times



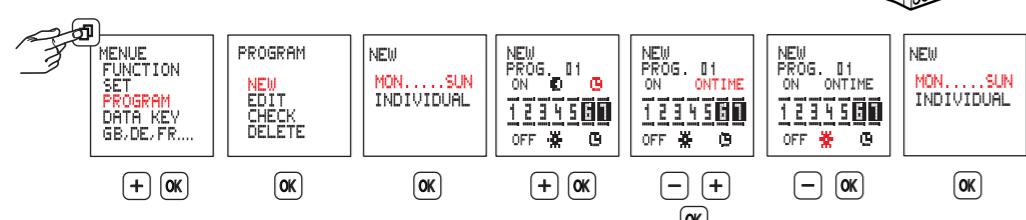
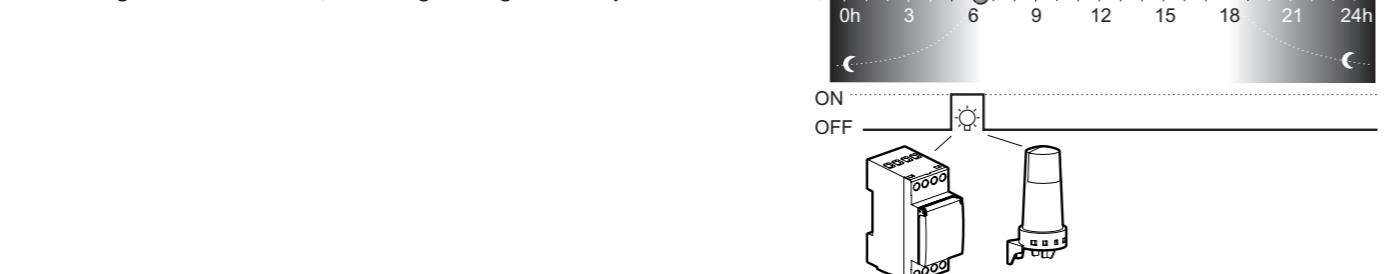
- Ein- und Ausschalten ausschließlich helligkeitsabhängig
- Switching on and off exclusively dependent on brightness



- Einschalten helligkeitsabhängig, ausschalten zeitgesteuert
- Switching on brightness-dependent, switching off time-controlled



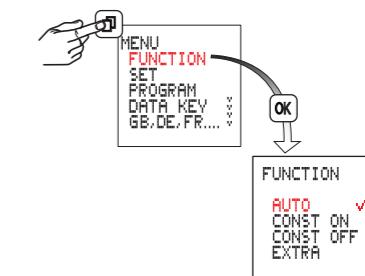
- Einschalten zeitgesteuert, ausschalten helligkeitsabhängig
- Switching on time-controlled, switching off brightness-dependent



4 • Betriebsarten • Modes

- - Auto - Automatikbetrieb
- - Dauer EIN
- - Dauer AUS
- - Extra

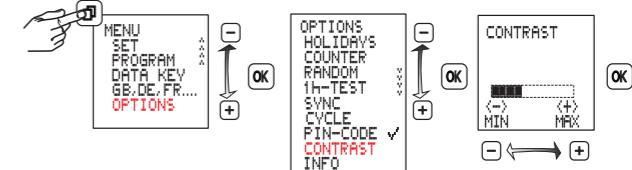
Der vom Programm vorgegebene Schaltzustand wird umgekehrt. Mit dem nächsten wirksamen Schaltbefehl übernimmt die Schaltuhr wieder das Ein- und Ausschalten.



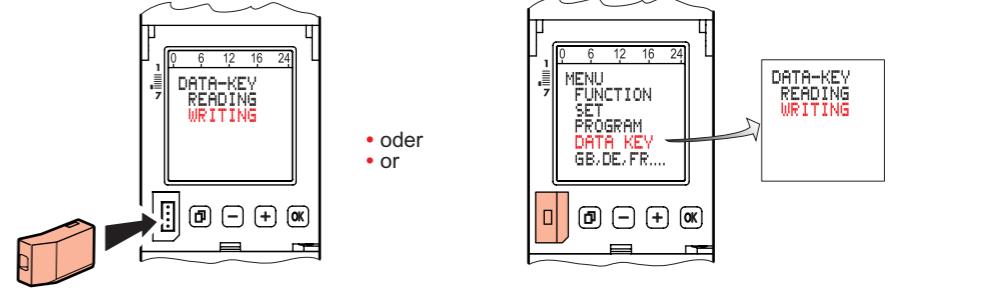
- - Auto - Automatic operation
- - Constant ON
- - Constant OFF
- - Extra

The switch status imposed by the program is inverted (manual override). With the next effective switch command, the time switch resumes control of on/off switching.

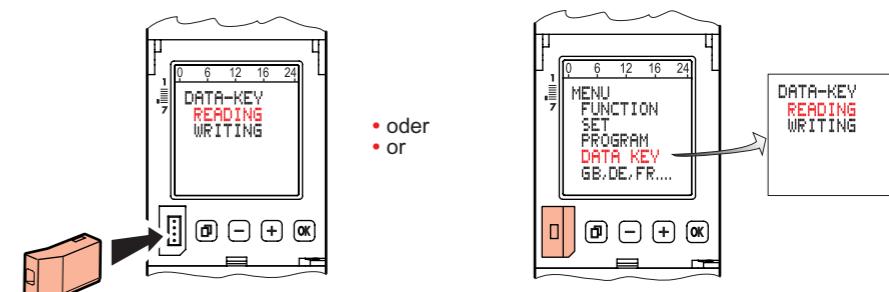
5 • Kontrasteinstellung • Contrast adjustment



6 • Datenschlüssel • Data key



- Programme von der Schaltuhr auf einen Datenschlüssel übertragen (SCHLÜSSEL SCHREIBEN)
- Hinweis! Vorhandene Programme des Datenschlüssels werden überschrieben.
- Load the programs of the time switch on to a data key (WRITE KEY)
- Warning! all programs already existing on the data key will be overwritten.



- Programme vom Datenschlüssel auf Schaltuhr übertragen (SCHLÜSSEL LESEN)
- Hinweis! Vorhandene Programme der Schaltuhr werden überschrieben.
- Load the programs from the data key to the time switch (READ KEY)
- Warning! all programs already programmed in the time switch will be overwritten.